



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Plan maestro para Aprendices de inglés

Plan Maestro para Aprendices de inglés del
Distrito Escolar Unificado Santa Monica-
Malibu, Actualizado marzo de 2021





PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DE INGLÉS

Tabla de contenidos

Reseña del distrito.....	3
Convicciones fundamentales	4
Bases de investigación	5
Identificación.....	6
Criterios para Clasificación Inicial	9
Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés	10
Evaluación	13
Procesos del SMMUSD para la EVALUACIÓN de Aprendices de inglés.....	14
Programas de enseñanza y colocación	16
Opciones del programa.....	17
Inmersión en doble idioma con Español (DLI): TK-Grado 12	17
Inmersión en inglés estructurada (SEI): Primaria.....	17
Apoyo de intervención complementario en Desarrollo del Idioma Inglés: Primaria.....	18
Inmersión en inglés estructurada (SEI): Secundaria.....	18
Apoyo de intervención para ELD complementario Secundaria	19
Ofertas de cursos de SMMUSD para Aprendices de inglés: ESCUELA MEDIA	20
Ofertas de cursos de SMMUSD para Aprendices de inglés: PREPARATORIA.....	21
Aprendizaje temprano	22
Estrategias de enseñanza.....	24
Monitoreo del progreso.....	24
Autorización de maestros y personal.....	25
Aprendizaje profesional	25
Estudiantes recién llegados.....	26
Sociedades familiares.....	27
Educación especial	28
Planes de servicio 504.....	29
Reclasificación	30
Procesos del SMMUSD para la RECLASIFICACIÓN de Aprendices de inglés.....	31

Sello de lectoescritura bilingüe y Medallón de inmersión.....	33
Conclusión.....	33
APÉNDICE	34



PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DE INGLÉS

Ser bilingüe me ha dado la fortaleza de ser quien soy, a la vez que me brindo una ventana hacia la comunidad diversa que me rodea. Ha abierto mis oídos a voces de tierras distantes, y me ha dado una mayor perspectiva de la cultura y de mi lugar dentro de ella.

-Jade, estudiante de 12^{vo} grado

Reseña del distrito

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica-Malibu (SMMUSD, en inglés) es una comunidad costera que brinda servicios a aproximadamente 10,000 estudiantes en los Grados Pre-K hasta Grado 12. Se hablan más de cuarenta idiomas en todo el distrito, y alrededor de un 7.9% de los estudiantes del distrito son Aprendices de inglés (EL, en inglés).

La misión del SMMUSD es *Logros extraordinarios a la vez que cerramos simultáneamente la meta de logros*. Nuestra meta es equipar a los graduados con confianza, conocimiento y competencias necesarias para que estén preparados para la universidad/carrera y tengan una participación cívica activa. El SMMUSD valora las habilidades multilingües de nuestros estudiantes y reconoce la importancia crucial que la diversidad lingüística juega en el bienestar social y económico de nuestro estado. Con este fin, el SMMUSD se esfuerza por brindar el nivel más alto de apoyo a nuestros Aprendices de inglés para asegurar que los estudiantes son una fuerza de trabajo bien preparada para el siglo XXI.

Este documento, el *Plan Maestro para Aprendices de inglés*, tiene el fin de brindar un mapa claro y accesible para la educación de los EL (Aprendices de inglés) del SMMUSD. En este plan encontrará:

- ❖ Las convicciones fundamentales del SMMUSD para promover el éxito de los Aprendices de inglés.
- ❖ Los procedimientos adoptados que guían la identificación, colocación, evaluación, enseñanza y el monitoreo del progreso de los Aprendices de inglés en el SMMUSD.
- ❖ Recursos para familias, estudiantes y personal.

Esperamos que este *Plan Maestro para Aprendices de inglés* promueva la claridad y la cohesión en todo el distrito a medida que buscamos de manera colectiva acelerar el éxito de los Aprendices de inglés.

Convicciones fundamentales

El SMMUSD tiene las siguientes convicciones fundamentales:

1. **Los diversos idiomas y culturas que los Aprendices de inglés brindan a su educación son recursos valiosos.** Las fortalezas y competencias de los estudiantes en sus idiomas primarios son activos para el aprendizaje.
2. **Todos los estudiantes del SMMUSD se benefician de la colaboración con pares de diversas culturas, razas e idiomas.** Las comunidades de aprendizaje se enriquecen con las contribuciones lingüísticas y culturales de los Aprendices de inglés.
3. **Todos los Aprendices de inglés tiene acceso a una enseñanza rigurosa, alineada con los estándares en contenido y desarrollo del idioma inglés.** Esta enseñanza tiene lugar en todas las áreas de materias, todos los programas y todos los sitios escolares.
4. **Desarrollar la capacidad lingüística y académica de los Aprendices de inglés es una responsabilidad compartida por todos los educadores.** Todos tienen un rol que desempeñar para asegurar los logros de los Aprendices de inglés del SMMUSD.
5. **Los Aprendices de inglés y sus familias son socios en el proceso de aprendizaje.** Las sociedades familiares sólidas son esenciales para el éxito de los estudiantes.

Cuando los estudiantes intentan comunicarse, escuchan y aprenden de sus pares que tienen experiencias y perspectivas diferentes de las suyas, expanden su base de conocimientos y al mismo tiempo obtienen las competencias de intercomunicación necesarias que son esenciales para el éxito en la educación superior y en sus vidas laborales, cívicas, políticas y sociales.

-Newcomer Toolkit, Departamento de Educación de los EE.UU., 2016

Estas convicciones fundamentales impulsan las políticas y prácticas de tomas de decisiones para los Aprendices de inglés. Para ayudar a actualizar estas convicciones fundamentales, el SMMUSD se compromete a:

- Procesos **claramente entendidos y aplicados de manera universal** para la identificación, evaluación, colocación, enseñanza, reclasificación y monitoreo del progreso de los Aprendices de inglés.
- **Transparencia y colaboración con los estudiantes y sus familias para** la identificación, evaluación, colocación, enseñanza, reclasificación y monitoreo del progreso de los Aprendices de inglés.
- **Alineación de programas y servicios** para asegurar el aprendizaje continuo riguroso a medida que los Aprendices de inglés realizan la transición a través de los niveles de grado y sitios escolares.
- **Desarrollo profesional continuo basado en la investigación** del desarrollo en idioma inglés.
- **Circuitos de feedback sistematizados** con oportunidades integradas de mejorar la práctica.

Bases de investigación

La teoría y práctica basadas en la investigación brindan las bases de los programas de EL para el SMMUSD. A continuación se enumeran los puntos destacados de la investigación actual sobre los Aprendices de inglés. Esta investigación se cita de manera directa del *Mapa de Aprendices de inglés de California: Strengthening Comprehensive Educational Policies, Programs and Practices for English learners [Fortalecimiento de Políticas Educativas, Programas y Prácticas Abarcativas para Aprendices de inglés]* publicado por el Departamento de Educación del Estado de California, 2017.

Las conclusiones de la investigación a continuación refuerzas y amplían sobre la investigación anterior en el campo:

- El desarrollo de la capacidad del idioma inglés: (1) es un proceso que toma de cuatro a siete años para aquellos que ingresan con un inglés emergente, (2) se beneficia con una enseñanza coherente y alineada durante ese período de tiempo, y (3) puede tener lugar como un proceso integrado simultáneo con el aprendizaje de contenido académico además del ELD designado y el desarrollo de bilingüismo/lectoescritura bilingüe.
- El bilingüismo brinda beneficios desde la capacidad de comunicarse en más de un idioma, puede mejorar las competencias cognitivas y puede mejorar los resultados académicos.
- La diversidad de la población de EL (por ej. Recién Llegados, Aprendices de inglés de largo plazo, estudiantes que han sufrido una interrupción en la educación formal, estudiantes con discapacidades, estudiantes acelerados, y la salida continua de la categoría de EL esperada de los estudiantes existentes) necesita servicios de apoyo de pedagogía y educativos que sean diferenciados y receptivos.
- La investigación del desarrollo cerebral refuerza el período crucial desde el nacimiento hasta la niñez temprana en las áreas del desarrollo cognitivo social y del lenguaje. Existe una gran necesidad de apoyo coherente, alineado para estudiantes duales de idioma en los sistemas de calificación de preescolar y de primaria para comenzar a desarrollar sus capacidades bilingües y de lectoescritura bilingüe.

La base de evidencia de investigación actual apoya la necesidad de asistir a los siguientes factures de enseñanza:

- enseñanza de lectoescritura explícita, especialmente en los primeros grados y con estudiantes que no se encuentran alfabetizados al momento del ingreso.
- Asistencia de pares y oportunidades de aprendizaje en pequeños grupos.
- Apoyo académico de idioma durante la enseñanza del área de contenidos, equilibrado con oportunidades explícitas estructuradas de desarrollo de competencias de idioma orales y escritas.
- Evaluación adecuada en diversas formas (por ej. formativa, de referencia, sumativas) para entender y apoyar el aprendizaje de los estudiantes.
- Procesos relacionados con el desarrollo socioemocional y formación de identidad.

Identificación

La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación y enseñanza adecuadas. El SMMUSD tomará los siguientes pasos para apoyar la identificación adecuada de los Aprendices de inglés:

1. **Usar la Encuesta de Idioma en el Hogar (HLS, en inglés) para determinar los siguientes pasos para la evaluación:** Al momento de la inscripción inicial en una escuela de California, se les pide a los padres/tutores que completen una **Encuesta de Idioma en el Hogar** que indique qué idioma aprendió el niño primero a hablar y en qué idioma el niño y la familia hablan con más frecuencia en el hogar. Las respuestas de los padres/tutores que indiquen cualquier idioma que no sea inglés en **las tres primeras preguntas** de la Encuesta de Idioma en el hogar identifican al estudiante como un posible Estudiante de inglés; se identifica al estudiante como “A ser determinado” (TBD) en el sistema de información de estudiantes. Esto incluye respuestas de inglés/otro idioma (por ej. Inglés/español, inglés/japonés). Los padres de estudiantes que son denominados TBD serán notificados por escrito de la necesidad de realizar una evaluación de capacidad de idioma, la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés *Inicial* de California (ELPAC). Si los padres creen que han completado la HLS con errores, podrán solicitar una corrección en la escuela antes de la realización de la evaluación de idioma ELPAC *inicial*. El administrador de la escuela brindará una nueva HLS al padre/tutor.
2. **Verificación de la inscripción inicial:** Del estudiante identificado como “TBD” en el sistema de información de estudiantes se realizará una referencia cruzada en la base de datos del estado (CALPADS) por parte del Especialista de Datos de Educación del distrito para verificar que el estudiante no tiene ya un Estado de Adquisición de Idioma Inglés (ELAS) en base a la inscripción anterior en otra escuela de California. Un HLS existente toma precedencia por sobre cualquier otra documentación presentada de manera subsiguiente.
3. **Realizar la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés *Inicial* de California (ELPAC)** para determinar el nivel de capacidad de inglés: La ELPAC inicial debe ser realizada a los estudiantes recién inscritos en una escuela de California dentro de los treinta días calendario de la inscripción. Los estudiantes que sean identificados como Aprendices de inglés deben ser evaluados de manera anual con la ELPAC *Sumativa*, al comienzo del año inicial de identificación, hasta que sean reclasificados. Los estudiantes cuyas discapacidades evitan que tomen una o más partes de la ELPAC inicial, deben ser evaluados usando una evaluación alternativa, tales como la VCCALPS, para establecer su estado inicial de capacidad del idioma.

4. **Realizar la evaluación de idioma primario (español solamente) para complementar los resultados de la ELPAC**, cuando se encuentre disponible. A los estudiantes cuyos padres/tutores responden en la HLS que el español es el idioma primario que se habla en el hogar se les dará la prueba IPT para determinar la capacidad de idioma español. La IPT se realiza solo una vez, cuando los estudiantes llegan por primera vez a una escuela del SMMUSD. Si los padres/tutores indican en la HLS que el idioma primario en el hogar es diferente de español, se usará **SOLOM** para evaluar la capacidad de idioma en el hogar.
5. **Revisión de los legajos acumulativo de los estudiantes recién inscritos:** El personal del sitio solicitará el legajo acumulativo de sitios anteriores para cualquier estudiante que esté realizando una transferencia al SMMUSD desde otra escuela dentro de los Estados Unidos. El personal del sitio revisará el legajo en busca de cualquier información adicional para asistir en la colocación del estudiante, sin embargo, la información de identificación fuera de California no puede reemplazar a la Encuesta de Idioma en el Hogar y al puntaje de la ELPAC inicial para determinar el estado de adquisición de idioma inglés. Los detalles en el legajo acumulativo de una escuela de California relacionados con ELAS, deben ser verificados en CALPADS por el Especialista de Datos Educativos antes de ingresar la información del estudiante en el sistema.
6. **Use las pautas del estado para identificar a los Aprendices de inglés:** Los estudiantes nuevos en el SMMUSD y nuevos en las escuelas públicas de California serán identificados ya sea como Aprendices de inglés (EL) o como con Capacidad de Fluidez Inicial en Inglés (IFEP) en el puntaje de ELPAC Inicial. El criterio de puntaje de ELPAC para esta identificación se detalla a continuación.
7. **Informe a los padres/tutores en relación con el proceso de identificación y evaluación del Idioma Inglés:** Los padres recibirán una carta de notificación inicial dentro de los 30 días calendario de la realización de la ELPAC Inicial que los notificará de los resultados de su hijo y del Estado de Adquisición de Idioma Inglés, ya sea IFEP o Estudiante de inglés Esta carta se genera de manera automática cuando los examinadores de la prueba ingresan los puntajes de ELPAC.

Nota para los padres y el personal:

- Los padres podrán corregir la Encuesta de Idioma en el Hogar si sienten que cometieron errores al completarla antes de la realización de la ELPAC inicial. Para solicitar una nueva HLS, los padres/tutores deben contactar al administrador del sitio.
- Luego de la realización de la ELPAC inicial PERO antes de la realización de la ELPAC Sumativa en febrero, los padres también podrán impugnar la designación de idioma inglés que resulte del puntaje de la ELPAC inicial. Los administradores del sitio trabajarán con el personal de Servicios Educativos sobre los criterios para la revisión del Estado de Adquisición de Idioma Inglés de un estudiante.
- Los maestros/personal también podrán impugnar el estado del Aprendices de inglés (EL) antes de la evaluación ELPAC Sumativa si creen que el estudiante ha sido identificado incorrectamente. Los administradores del sitio trabajarán con el personal de Servicios Educativos sobre los criterios para la revisión del Estado de Adquisición de Idioma Inglés de un estudiante.
- Una vez que la ELPAC Sumativa haya sido realizada a un estudiante, el Estado de Adquisición de Idioma Inglés no puede ser cambiado a menos que el estudiante sea reclasificado.

2017-2018 CDE Criteria for Initial Classification [[Criterios para Clasificación Inicial](#)] (se actualizarán en febrero de 2019)

NIVEL	ELPAC INICIAL RANGO DE PUNTAJE	DESCRIPCIÓN
Capacidad de Fluidez Inicial en Inglés (IFEP)	450 – 600	Los estudiantes en este nivel tienen competencias orales y escritas en inglés bien desarrolladas . Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa. Puede que ocasionalmente necesiten ayuda al usar el inglés.
<u>Estudiante de inglés</u> intermedio	370 – 449	Los estudiantes en este nivel tienen competencias orales y escritas en inglés algo a moderadamente desarrolladas . Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa a veces. Puede que necesiten algo de ayuda para comunicarse acerca de los temas familiares en inglés y más ayuda en los temas menos familiares.
<u>Estudiante de inglés</u> novato	150 – 369	Los estudiantes en este nivel tienen competencias orales y escritas en inglés mínimamente desarrolladas . Puede que sean capaces de usar palabras y frases conocidas para comunicar significado en un nivel básico. Puede que necesiten ayuda sustancial al usar el inglés.

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades específicas, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés			
La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.			
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)	
Personal Administrativo de la escuela	El personal administrativo ayuda a determinar la inscripción anterior en escuelas públicas de California (TK-Grado 12) mediante: <ul style="list-style-type: none"> ✓ El uso del <i>Formulario de Reseña de HLS</i> para revisar la HLS con los padres. ✓ Distribuir y hacer que los padres completen la primera sección de la Encuesta de Idioma en el Hogar (HLS) incluyendo el nombre, edad, grado, maestro, etc. del estudiante. ✓ Resaltar a los padres la primera sección de la HLS específicamente la siguiente pregunta: <i>¿Ha estado su hijo anteriormente inscrito en una escuela pública de California?</i> 	Cuando un nuevo estudiante se inscribe en la escuela	
	Si...		Entonces...
	El padre/tutor escribe "sí" indicando que el estudiante <u>estuvo previamente inscrito</u> en una escuela TK-Grado 12 pública de California.		<ul style="list-style-type: none"> • El padre/tutor <i>no completa</i> el resto de la HLS. • El padre/tutor completa solo la primera sección (por ej. Nombre, edad, grado, maestro) y envía la HLS a la escuela. • El personal administrativo ingresa TBD en Illuminate. • El personal administrativo archiva la HLS en el legajo acumulativo del estudiante.
	El padre/tutor escribe "no" indicando que el estudiante <u>no estuvo anteriormente inscrito</u> en una escuela pública TK-Grado 12 de California.		<ul style="list-style-type: none"> • El padre/tutor completa la <u>HLS en su totalidad.</u>
	Si el padre/tutor escribe una respuesta de un idioma que no es inglés o combinado con inglés (por ej. Inglés/español) <i>en cualquiera de las primeras tres preguntas</i> en la HLS, el personal administrativo: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Distribuye la Encuesta de Idioma en el Hogar (HLS) y la <i>Fast Facts for Families of English Learners in SMMUSD</i> [hoja de Información Rápida para familias de Estudiantes de inglés en el SMMUSD] al padre/tutor. ✓ Distribuye la SOLOM al padre/tutor para que complete. ✓ Distribuye el formulario de Evaluación ELPAC Inicial al padre/tutor 		
	Luego de que el padre/tutor haya completado la HLS y la SOLOM, el personal administrativo: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Recolecta la HLS y la SOLOM 		

Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés

La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.

QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ingresar en Illuminate el idioma específico (diferente de inglés) que el padre/tutor detalló en la HLS ✓ Ingresar "A ser determinado" (TDB) en la sección de Estado del Idioma de Illuminate ✓ Hacer una copia de la HLS y se la da al LLI (primaria) o al Líder de Programa de EL (secundaria). ✓ Archivar la HLS y la SOLOM originales en el legajo acumulativo del estudiante. 	
Personal Administrativo de la escuela	<p>NOTA: Los estudiantes que participaron en un programa TK de una escuela pública de California deberían ya haber completado una HLS al momento de la inscripción inicial. Si no hay una HLS en el legajo acumulativo del niño los padres deben completar una HLS. Si un estudiante participó en un programa preescolar los padres no habrán completado previamente una HLS y deben completar una HLS al momento de la inscripción en el Jardín de infantes.</p>	
	<p>El personal administrativo de la escuela se contactará con el Director de Evaluación, Investigación y Valoración con preguntas relativas a la identificación de los estudiantes.</p>	
LLI (Primaria) Encargado del Programa de EL (Secundaria)	<p>Revisa la copia de la HLS (y SOLOM) brindada por el personal administrativo</p> <p>Revisa la lista de estudiantes que requiere evaluación inicial de la capacidad de idioma inglés (por ej. Estudiantes que recién llegan a los EE.UU. o son nuevos en una escuela de California).</p> <p>NOTA: Los estudiantes que requieren evaluación inicial tiene un estado de idioma A ser determinado (TBD) hasta que el Estado de Adquisición de Idioma Inglés se confirme a través de los resultados de la evaluación ELPAC inicial.</p> <p>Si la HLS indica que el estudiante requiere evaluación en la capacidad de idioma español, entonces el LLI/Líder de Programa de EL envía una lista de estudiantes que requieren evaluación de capacidad de idioma español al Director de Evaluación, Investigación y Valoración.</p> <p>NOTA: Estos estudiantes también se encontrarán en la lista de estudiantes que requieren evaluación ELPAC para capacidad de idioma inglés</p> <p>El LLI/ELPL archiva el informe de puntaje ELPAC local del estudiante en cada legajo acumulativo del estudiante.</p>	Una vez que llegan los informes de puntaje locales luego de la prueba inicial ELPAC
LLI (Primaria)	<p>El LLI/ELPL usa el informe Illuminate generado por el Director de Evaluación, Investigación y Valoración para crear una lista de la escuela de todos los Aprendices de inglés (EL) nuevos en la escuela y distribuye la lista a los maestros (primaria), Asesores de Lectoescritura e Idioma (escuela primaria y secundaria), así como a los administradores de la escuela (primaria y secundaria).</p>	

Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés

La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.

QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)
Encargado del Programa de EL (Secundaria)	El LLI/ELPL, en colaboración con el Asesor de Lectoescritura de la escuela y/o maestros, determina los apoyos de enseñanza y/o intervenciones necesarias para los estudiantes individuales	
	Los LLI/ELPL se contactarán con el Director de Evaluación, Investigación y Valoración con preguntas relativas a la identificación de los estudiantes.	
Director de Evaluación, Investigación y Valoración	Supervisa y administra la lista de estudiantes en todos los sitios que requieren evaluación tanto de la capacidad de idioma inglés en la ELPAC así como capacidad de idioma español en la IPT	Dentro de los 30 días para estudiantes recién inscritos
	Se asegura que la notificación escrita de la realización de la ELPAC inicial se brinde a los padres antes del comienzo de la realización, incluyendo a los estudiantes que serán evaluados antes del inicio del año escolar (por ej. Evaluaciones ELPAC de verano en SAMOHI)	
	Coordina y supervisa el Proceso de Evaluación de ELPAC Inicial (Ver la sección de Evaluación para más detalles) y la verificación del Estado de Adquisición de Idioma Inglés (ELAS) en CALPADS.	
	Envía los informes de puntaje ELPAC a los Intervencionistas de Lectoescritura e Idioma (Primaria) y Líderes de Programa (Secundaria) en las escuelas.	
	Envía las cartas de notificación inicial a los padres con los resultados de la ELPAC y el Estado de Adquisición de EL (IFEP o EL).	
	Revisa el informe de puntaje local de ELPAC y usa el criterio de la escuela detallado en la <i>EL Identification Checklist [Lista de Control de Identificación de EL]</i> para determinar si un estudiante se identifica como con Capacidad de Fluidez Inicial en Inglés (IFEP) o Estudiante de inglés (EL).	
	Crea un informe en Illuminate de todos los Aprendices de inglés y comparte el informe con los LLI/Líderes de Programa de EL, el Coordinador de Lectoescritura e Idioma, y el Director de Programa de Estudio y Enseñanza.	

NOTA: Si un padre/tutor cree que se completó la Encuesta de Idioma en el Hogar con errores y solicita una nueva Encuesta de Idioma en el Hogar de parte de la escuela, el administrador de la escuela debe brindar esta nueva encuesta a los padres/tutores.

Evaluación

Se requiere que todos los Aprendices de inglés sean evaluados de manera anual en su capacidad de idioma inglés con la Evaluación de Capacidad de Idioma inglés de California (ELPAC). Los estudiantes que sean nuevos en el sistema escolar se evalúan con la ELPAC *Inicial* dentro de los 30 días de ingreso al distrito. Los estudiantes que hayan sido previamente identificados como Aprendices de inglés (EL) en otros estados y/o distritos escolares, se evalúan de manera anual con la ELPAC *Sumativa*. Los estudiantes que recién llegan a los EE.UU. Que hablan español recibirán también una Prueba de Colocación Inicial (IPT) en español en los niveles primario y secundario.

La evaluación anual de ELPAC incluye la colaboración entre Servicios Educativos y las escuelas individuales. En colaboración con cada Coordinador de Pruebas de cada escuela, el Director de Evaluación, Investigación y Valoración supervisa a un equipo de asesores para que realicen la ELPAC a cada estudiante que califique o que pueda calificar como Estudiante de inglés. La evaluación da un informe de puntaje local que será archivado en el legajo acumulativo del estudiante. Se enviará un informe de puntaje oficial a los padres con un informe de puntaje oficial del estado en relación con los resultados ELPAC de su hijo.

Los Aprendices de inglés que reciban servicios de Educación Especial pueden requerir adaptaciones de la ELPAC y/o evaluar su capacidad de idioma a través de una evaluación alternativa según se indique el Plan de Educación Individualizado (IEP) de cada estudiante. Los estudiantes con Planes de Servicio 504 también pueden requerir adaptaciones de la ELPAC según se detalla en los Planes de Servicio 504 de los estudiantes. Por favor consulte las secciones tituladas *Educación Especial y Planes de Servicio 504* para información adicional.

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la evaluación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la EVALUACIÓN de Aprendices de inglés <i>Se requiere que todos los Aprendices de inglés sean evaluados de manera anual en su capacidad de idioma inglés con la Evaluación de Capacidad de Idioma inglés de California (ELPAC). Los estudiantes que son nuevos en el sistema escolar se evalúan dentro de los 30 días de ingreso al distrito en la ELPAC Inicial. Los estudiantes que hayan sido identificados anteriormente como Aprendices de inglés (EL) se evalúan de manera anual en la ELPAC Sumativa a partir del mes de febrero.</i>		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades)	CUÁNDO (Plazo)
Directo de Evaluación, Investigación y Valoración	Genera y administra listas de Aprendices de inglés y estudiantes cuyo estado de idioma es A ser determinado (TBD) para la evaluación ELPAC Inicial.	Dentro de los 30 días de inscripción (Iniciales) Feb.-Mayo (Anuales)
	Notifica a los padres/tutores de las pruebas ELPAC	
	Distribuye listas de TBD y EL para que sean evaluados a los Coordinadores de Pruebas	
	Coordina, capacita y supervisa al Equipo de Evaluación ELPAC	
	Se comunica con los Coordinadores de Pruebas en relación con la capacitación en ELPAC Inicial y Sumativa, sus requerimientos y plazos.	
	Envía los informes de puntaje ELPAC a los Intervencionistas de Lectoescritura e Idioma (Primaria) y Líderes de Programa (Secundaria) en las escuelas.	
	Envía los informes de puntaje ELPAC a los padres/tutores	
	Supervisa la capacitación y evaluación para los miembros del Equipo de Evaluación de ELPAC que realizan la ELPAC con adaptaciones para EL de Educación Especial así como los EL de Educación Especial que requieren una evaluación alternativa tales como la VCALPS según se detalla en los Planes de Educación Individualizados (IEP).	
	Colabora con el Departamento de Educación Inicial para asegurar que todos los EL de Educación Especial que tiene adaptaciones de pruebas estatales en sus IEP reciban estas adaptaciones según sea necesario en las ELPAC Inicial y/o Sumativa.	
Crea un informe en Illuminate de todos los Aprendices de inglés y comparte el informe con los LLI/Líderes de Programa de EL, el Coordinador de Lectoescritura e Idioma, y el Director de Programa de Estudio y Enseñanza.		
Equipo de Evaluación de ELPAC	Colabora con Coordinadores de Pruebas de la escuela para evaluar a los estudiantes cuyo estado de idioma es A ser determinado (TBD) así como con Aprendices de inglés que requieren la evaluación de idioma anual con la ELPAC	Dentro de los 30 días de inscripción (Iniciales) Feb.-Mayo (Anuales)
	Organiza y coordina los materiales de ELPAC.	
	Evaluaciones de puntaje ELPAC para TBD y EL.	
Encargado del Programa EL (Preparatoria)	Evalúa y da puntaje a los estudiantes que recién llegan a los EE.UU cuyo estado de idioma es TBD.	Durante las ventanas de
Coordinadores de Pruebas de la Escuela	Coordinan y programa la evaluación ELPAC	
	Se comunican con el personal de la escuela en relación con el cronograma de evaluación y los Aprendices de inglés que serán evaluados.	

Procesos del SMMUSD para la EVALUACIÓN de Aprendices de inglés

Se requiere que todos los Aprendices de inglés sean evaluados de manera anual en su capacidad de idioma inglés con la Evaluación de Capacidad de Idioma inglés de California (ELPAC). Los estudiantes que son nuevos en el sistema escolar se evalúan dentro de los 30 días de ingreso al distrito en la ELPAC Inicial. Los estudiantes que hayan sido identificados anteriormente como Aprendices de inglés (EL) se evalúan de manera anual en la ELPAC Sumativa a partir del mes de febrero.

QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades)	CUÁNDO (Plazo)
Coordinadores de Pruebas de la Escuela	Revisan las adaptaciones de pruebas en los Planes de Educación Individualizados (IEP) para EL de Educación Especial y EL que tienen Planes de Servicio 504.	evaluación de ELPAC primarias en agosto-sept y febrero-mayo.
	Determina las estructuras y personal adecuados para asegurar que las adaptaciones de pruebas se cumplen para EL de Educación Especial y EL con Planes de Servicio 504.	
Intervencionistas de lectoescritura e idioma Encargado del Programa EL	Archiva los informes de puntaje ELPAC en los legajos acumulativos de los Aprendices de inglés	Una vez que finaliza la evaluación ELPAC y se envían los informes de puntaje a las escuelas
	EL LLI/ELPL usa el informe Illuminate generado por el Director de Evaluación, Investigación y Valoración para crear una lista de la escuela de todos los Aprendices de inglés (EL) nuevos en la escuela y distribuye la lista a los maestros (primaria), Asesores de Lectoescritura e Idioma (escuela primaria y secundaria), así como a los administradores de la escuela (primaria y secundaria).	
Personal certificado en educación especial	Colabora con los Coordinadores de pruebas para evaluar a los estudiantes EL en Educación especial cuyos IEP requieren una evaluación alternativa a la ELPAC y/o requieren adaptaciones sobre la ELPAC Inicial o Sumativa Si se indica en el IEP de un estudiante, podrá darse una evaluación alternativa a el ELPAC (tales como VCALPS) como parte del proceso de evaluación del IEP anual de un estudiante.	Personal certificado en educación especial

Programas de enseñanza y colocación

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica Malibu (SMMUSD) está comprometido a asegurar que todos los Aprendices de inglés logren altos niveles de capacidad tanto en idioma inglés como en nivel de contenidos de grado en todas las materias. En todos los programas del distrito, los Aprendices de inglés tiene acceso a una enseñanza rigurosa, alineada con los estándares en contenido y desarrollo del idioma inglés. Los Aprendices de inglés reciben **ELD integrado** en todas las áreas de contenido y **ELD designado** durante un momento protegido del día. El contenido académico se enseña junto con los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD).

Para facilitar la enseñanza de ELD, los Aprendices de inglés son agrupados tanto como sea posible en aulas de acuerdo con sus niveles de capacidad de idioma inglés. **Es esencial para el éxito académico de los estudiantes asegurar que todos los Aprendices de inglés tienen un ambiente de aprendizaje que les da la bienvenida y los apoyan, en el cual la diferencia de idioma se celebra, se valora el bilingüismo, el ELD se da a través del día y los estudiantes de todos los niveles de idioma pueden superarse.**

Las siguientes son las características centrales de todos los programas de enseñanza para Aprendices de inglés:

1. Los educadores tienen altas expectativas para los Aprendices de inglés.
2. El clima del aula y escolar son positivos respecto de las diferencias culturales y lingüísticas de los estudiantes, son inclusivos y seguros.
3. Se brinda a los Aprendices de inglés acceso a todo el programa de estudio en todas las áreas y programas de contenido.
4. La enseñanza es receptiva a las necesidades de idioma de los estudiantes y diferenciada para maximizar el aprendizaje.
5. Se da ELD integrado y designado cada día, el ELD se integra a través de las áreas de contenido.
6. El idioma del hogar se valora y, con la mayor frecuencia posible, se usa como base para experiencias de aprendizaje.
7. Los materiales de enseñanza usados para apoyar el ELD son basados en estándares, son minuciosos y generan desafíos intelectuales, los materiales están alineados con los niveles de idioma de los estudiantes (Emergente, de Expansión, de Nivelación) y se utilizan para apoyar tanto el contenido como el desarrollo del idioma.
8. Se monitorea el progreso del Estudiante de inglés y se comunica *feedback* en tiempo y forma sobre el desempeño a los estudiantes y padres/tutores.

Los programas valoran y construyen sobre los activos culturales y lingüísticos de los estudiantes para brindarles educación en climas escolares seguros y positivos.

-Del Mapa de Aprendices de inglés de California, CDE, 2018

Opciones del programa

El SMMUSD tiene dos opciones de programa para apoyar a los Aprendices de inglés para que obtengan la capacidad de idioma y contenido: Inmersión Estructurada en inglés e Inmersión en Doble Idioma (español). **En ambos programas, las necesidades de los Aprendices de inglés se tratan en el aula por parte del maestro usando estrategias de enseñanza basadas en la investigación y materiales de programa alineados con los estándares.**

El SMMUSD reconoce que algunos estudiantes pueden requerir apoyo adicional, complementario para lograr la capacidad de idioma inglés. Este apoyo de intervención complementario es brindado por personal certificado con experiencia en **Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)**. En los casos en que se brinde ELD complementario, el personal de apoyo trabaja en colaboración con maestros para alinear contenido, revisar datos y monitorear el progreso de los EL. **El ELD complementario no reemplaza al ELD integrado y designado dado durante el día escolar por parte del maestro de clase.**

A continuación se brinda una descripción de los programas centrales complementarios del SMMUSD:

Inmersión en doble idioma con Español (DLI): TK-Grado 12

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica Malibu ofrece un programa de **Inmersión de Doble Idioma** para estudiantes TK-Grado 12. Este programa de adquisición del lenguaje brinda enseñanza del idioma y académica a los estudiantes con la meta de obtener grandes logros académicos, capacidad con el idioma en inglés y español y comprensión de ambas culturas. Los Aprendices de inglés reciben Desarrollo del Idioma Inglés integrado y designado durante parte de su día de enseñanza dentro del programa de Inmersión de Doble Idioma con Español. La Inmersión de Doble idioma se ofrece en las siguientes escuelas: Edison Language Academy (Grados TK-5), John Adams Middle School (Grados 6-8), y Santa Monica High School (Grados 9-12). Se puede encontrar información adicional relativa a los programas de Inmersión de Doble Idioma del SMMUSD en el sitio web de cada escuela.

Inmersión en inglés estructurada (SEI) Primaria

Los estudiantes en Grados TK-5 participan en clases de Inmersión en inglés estructurada cuando maestros de clase brindan ELD integrado durante el día de enseñanza en todas las áreas de contenido. Los maestros construyen sobre los Estándares de Contenido de California en ELA y los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California para brindar enseñanza y práctica directa en el desarrollo del idioma inglés. La enseñanza es diferenciada para adaptar los diversos niveles de idioma según los identifican las medidas estatales y locales. **El maestro de clase también brinda el ELD designado también durante un momento protegido del día.** Los maestros usan estrategias de enseñanza basadas en la investigación junto con lecciones y recursos de materiales de enseñanza aprobados por el consejo para brindar enseñanza directa tanto en el ELD

El ELD integrado y el designado indican que los usos académicos del idioma deben ser desarrollados en todas las materias y en el aula durante el día, no solo durante el tiempo de ELD designado o en la clase ELD individual. Indica de manera sistemática que todos los educadores, no solo el personal de enseñanza bilingüe y el personal ELD son responsables de los logros académicos y lingüísticos de los Aprendices de inglés.

-Del Mapa de Aprendices de inglés de California, CDE, 2018

integrado y designado durante el día de enseñanza. Los Estándares y recursos de ELD están accesibles para los maestros en las Guías del plan de estudios de ELA/ELD en el sitio web del distrito.

Apoyo de intervención complementario en Desarrollo del Idioma Inglés: Primaria

El SMMUSD reconoce que algunos Aprendices de inglés pueden necesitar apoyo extra y complementario para alcanzar los estándares de idioma y contenido. Con este fin, los Aprendices de inglés en los Grados 4 y 5 que están en riesgo de transformarse en **Aprendices de inglés a largo plazo** (LTELS) pueden recibir apoyo de intervención adicional, complementario para acelerar sus logros de idioma y lectoescritura. Esta enseñanza es provista por Intervencionistas de lectoescritura e idioma, maestros certificados con experiencia en contenidos en idioma y lectoescritura.

Los estudiantes califican para este apoyo complementario en base a su desempeño en evaluaciones que miden la capacidad de idioma (por ej. ELPAC) y la capacidad en lectoescritura (por ej. CAASPP). El criterio de colocación para estudiantes que reciben inglés complementario se detalla en el **Diagrama de Flujo de ELD de Primaria del SMMUSD**.

Los Intervencionistas de lectoescritura e idioma brindan instrucción y práctica directa de idioma inglés y desarrollo académico del lenguaje usando programas de enseñanza basados en la investigación que están basado en los Estándares de ELA y ELD de California.

El SMMUSD también ofrece apoyo complementario a estudiantes que recién llegan a los Estados Unidos a nivel primario. Por favor consulte la sección a continuación titulada *Estudiantes recién llegados* para información acerca del apoyo del SMMUSD para EL de primaria nuevos en los EE.UU.

El progreso de los Aprendices de inglés que participan en clases de ELD complementarias se monitorea de manera estrecha. Los maestros e intervencionistas realizan evaluaciones **formativas y sumativas** a intervalos regulares para realizar seguimiento del progreso de los estudiantes. La colocación de los estudiantes en intervención complementaria de ELD se evalúa tres veces durante el año en las reuniones del equipo de datos y se evalúa a los estudiantes en base a si están listos para dejar el programa de intervención del idioma y/o deben continuar con apoyo de idioma.

Inmersión en inglés estructurada (SEI) Secundaria

Los estudiantes de nivel secundario del SMMUSD participan en clases de **Inmersión en inglés estructurada (SEI)** cuando maestros de clase brindan **Desarrollo del Idioma Inglés integrado durante el día de enseñanza en todas las áreas de contenido**. En el nivel secundario, el ELD integrado puede incluir el desarrollo de idioma académico (por ej., vocabulario, sintaxis, gramática) para acelerar el idioma inglés y los logros en áreas de contenido principales. Un maestro certificado es quien enseña el ELD designado durante un tiempo protegido del día escolar. El ELD designado puede incluir enseñanza directa del idioma inglés (por ej., cómo funciona el inglés) como se enseña en los contenidos de ELA principales. Los maestros utilizan estrategias de enseñanza basadas en la investigación y materiales del programa alineados con los Estándares del Estado de CA. Los Estándares y recursos de ELD están accesibles para los maestros en las Guías del plan de estudios de

ELA/ELD en el sitio web del distrito. A nivel de escuela media, el SMMUSD ofrece un día escolar extendido en diversos lugares para garantizar un período de ELD designado y el acceso a un curso optativo.

Los estudiantes de nivel secundario que son nuevos en Estados Unidos y a quienes se los identifica en el nivel *Emergente* o *Expansión inicial* para la capacidad en idioma inglés participan en un curso especializado designado para brindar acceso a los contenidos ELA principales a la vez que desarrollan una capacidad inicial en el idioma. Este curso combina los estándares de ELA y ELD en un formato de bloque (por ejemplo, dos clases vinculadas). Los estudiantes nuevos en Estados Unidos pueden participar en este curso durante un máximo de un año escolar. El SMMUSD prioriza el acceso al contenido principal para todos los Aprendices de inglés; por este motivo, la colocación en una clase en bloque no debe exceder un año. El curso de ELA/ELD en bloque se ofrece en las siguientes escuelas secundarias: John Adams Middle School, Lincoln Middle School, Santa Monica High School. Malibu Middle School y Malibu High School también ofrecen un curso de ELA/ELD para dar apoyo a los estudiantes nuevos en Estados Unidos.

El progreso de los Aprendices de inglés en las clases ELA/ELD se monitorea, revisa y documenta atentamente en el sistema de información del estudiante del distrito para garantizar que los estudiantes progresan en la capacidad en el idioma y los contenidos.

Apoyo de intervención para ELD complementario: Secundaria

El SMMUSD reconoce que algunos Aprendices de inglés pueden necesitar apoyo extra y complementario para alcanzar los estándares de idioma y contenido. Con este fin, los Aprendices de inglés de secundaria que requieren intervención para ELD participan en clases de ELD que se enfocan en el uso del contenido principal de ELA para enseñar los estándares de ELD. En estas clases de intervención para ELD complementarias, los estudiantes reciben enseñanza directa de maestros certificados con capacitación en estándares de contenido de ELD y estrategias de enseñanza. El contenido se centra en el desarrollo del lenguaje académico mediante tareas de comprensión oral, habla, lectura y escritura. El progreso de los Aprendices de inglés en las clases de intervención de ELD se monitorea y revisa atentamente para determinar si están listos para dejar la clase de intervención y/o continuar con apoyo de idioma.

La colocación de los estudiantes en clases de ELD complementarias es diferenciada según la capacidad de los estudiantes en el idioma (según se mide mediante ELPAC) y en su capacidad en lectoescritura (según se mide mediante CAASPP, etc.). Los cuadros a continuación describen en más detalle las ofertas de cursos y los criterios de colocación para los Aprendices de inglés en el nivel secundario.

Ofertas de cursos de SMMUSD para Aprendices de inglés: ESCUELA MEDIA

Aprendices de inglés Criterios de colocación*	Nombre del curso	Descripción del curso	Materiales de enseñanza
<p>Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión inicial</i> y...</p> <p>-obtuvieron el nivel 1 o nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial</p> <p>-asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>menos de un año</i></p>	<p>Artes del idioma I (ELA & ELD principales)</p>	<p>Los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en ELA y ELD durante un período en bloque. Los estándares de ELD se enseñan junto con el contenido de ELA principal utilizando estrategias y materiales que apoyan a los Aprendices de inglés <i>Emergentes</i>.</p>	<p><i>Inside (ELA)</i> <i>Inside the USA</i> (ELD)</p>
<p>Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión inicial</i> y...</p> <p>-obtuvieron el Nivel 1 o Nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa</p> <p>-obtuvieron un "1" en CAASPP ELA</p> <p>-asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>más de un año</i></p>	<p>Clases de contenido principal (Agrupadas)</p>	<p>Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.</p>	<p><i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i></p>
	<p>Apoyo en Lectoescritura I (ELD complementario)</p>	<p>Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza complementaria basada en los estándares que se enfoca en el Desarrollo del lenguaje académico. El contenido del ELD incluye vocabulario académico, sintaxis y gramática sumamente útiles con oportunidades estructuradas para aplicarlo en lecturas, escritura y habla.</p>	<p><i>English 3D (ELD)</i></p>
<p>Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>En expansión o Nivelación inicial</i> y...</p> <p>-obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa</p> <p>-obtuvieron un "1" en CAASPP ELA</p> <p>-asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>más de un año</i> o son nuevos en Estados Unidos pero obtuvieron</p>	<p>Clases de contenido principal (Agrupadas)</p>	<p>Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.</p>	<p><i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i></p>
	<p>Apoyo en Lectoescritura II** complementario</p>	<p>Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en el Desarrollo del lenguaje académico. Esta clase está diseñada para usar los</p>	<p><i>English 3D (ELD)</i></p>

un Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC.		estándares de ELD para acelerar la capacidad en el lenguaje académico para el habla, la comprensión oral, lectura y escritura.	
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Nivelación</i> y... -obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa -obtuvieron un "2" en CAASPP ELA	Clases de contenido principal (Agrupadas) y ELD Designado	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza. Además, los Aprendices de inglés reciben ELD Designado durante un tiempo protegido del ELD del día escolar en clases principales de Inglés o Humanidades. *Para el año escolar 2018-2019, los estudiantes en el grado 6 que entren en esta categoría, también recibirán apoyo complementario en Apoyo en lectoescritura II (ver la descripción anterior)	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>

Ofertas de cursos de SMMUSD para Aprendices de inglés: PREPARATORIA

Estudiantes de inglés Criterios de colocación*	Nombre del curso	Descripción del curso	Materiales de enseñanza
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión inicial</i> y... -obtuvieron el nivel 1 o nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>menos de un año</i>	ELD Inicial (ELA & ELD principales)	Los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en ELA y ELD durante un período en bloque. Los estándares de ELD se enseñan junto con el contenido de ELA principal utilizando estrategias y materiales que apoyan a los Aprendices de inglés <i>Emergentes</i> .	<i>Edge (ELA)</i>
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión inicial</i> y... -obtuvieron el Nivel 1 o Nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa -obtuvieron un "1" en CAASPP ELA -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>más de un año</i>	Clases de contenido principal (Agrupadas)	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>
	ELD Intermedio (ELD complementario)	Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza complementaria basada en los estándares que se enfoca en el Desarrollo del lenguaje académico. El contenido del ELD incluye vocabulario académico, sintaxis y gramática sumamente útiles con oportunidades estructuradas para aplicarlo en lecturas, escritura y habla.	<i>English 3D (ELD)</i>
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de	Clases de contenido principal (Agrupadas)	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza</i>

idioma <i>En expansión o Nivelación inicial</i> y... -obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa		Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.	<i>relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>
-obtuvieron un "1" en CAASPP ELA -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace más de un año o son nuevos en Estados Unidos pero obtuvieron un Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC.	Composición avanzada (ELD complementario)	Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en el Desarrollo del lenguaje académico. Esta clase está diseñada para usar los estándares de ELD para acelerar la capacidad en el lenguaje académico para el habla, la comprensión oral, lectura y escritura.	<i>Perspectives (ELA & ELD)</i>
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Nivelación</i> y... -obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa -obtuvieron un "2" en CAASPP ELA	Clases de contenido principal (Agrupadas)	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>

Notas adicionales para oferta de cursos secundarios

*El SMMUSD reconoce que todos los Aprendices de inglés no adquieren el idioma con la misma velocidad. Si un estudiante no entra en ninguno de los criterios de colocación indicados anteriormente, los administradores del sitio consultan con los Servicios Educativos para tomar decisiones de colocación. Los administradores del sitio documentan la colocación de los estudiantes que no entran en los criterios antes indicados en el perfil del estudiante en Illuminate.

**Las clases de apoyo en lectoescritura II se ofrecen en John Adams Middle School y Lincoln Middle School según la inscripción y necesidad de los estudiantes.

Aprendizaje temprano

El SMMUSD reconoce la importancia crítica del Desarrollo del idioma inglés en los Aprendices de inglés más jóvenes de nuestro distrito. El idioma se enseña durante el día de enseñanza en nuestros programas de preescolar y TK. Los estudiantes participan en actividades de aprendizaje apropiadas a nivel desarrollo para fomentar un rico desarrollo del idioma. El progreso en el idioma inglés se evalúa en los Aprendices de inglés en intervalos regulares utilizando el Perfil de Desarrollo de Resultados Deseados (DRDP). Este perfil resalta un continuo de competencias en idioma inglés apropiadas para

el desarrollo para nuestros estudiantes de Pre-K. Los resultados del DRDP se comparten con los padres dos veces al año. Los maestros reciben enseñanza profesional sobre estrategias para apoyar el desarrollo del idioma inglés y la adquisición del lenguaje en el nivel preescolar.

El SMMUSD también ofrece Inmersión Preescolar de Doble Idioma con Español en la Edison Language Academy. Este programa de adquisición del lenguaje brinda enseñanza del idioma y académica a los estudiantes con la meta de obtener grandes logros académicos, capacidad con el idioma en inglés y español y comprensión de ambas culturas. Los estudiantes en la Inmersión Preescolar de Doble Idioma con español no tienen garantizado un lugar en el programa TK de Edison.

Estrategias de enseñanza

Las estrategias de enseñanza para apoyar el Desarrollo del idioma inglés tienen sus bases en las mejores prácticas basadas en la investigación y en los Estándares del Estado de California para Artes del idioma inglés (ELA) y Desarrollo del idioma inglés (ELD). Las estrategias de enseñanza brindan oportunidades de aprendizaje minuciosas e interesantes para los estudiantes. El principal enfoque de las estrategias de enseñanza es facilitar el discurso académico (tanto oral como escrito) y fomentar una interacción social significativa.

Ejemplos de estrategias de enseñanza incluyen:

- Enseñanza directa, ejemplos y práctica con Desarrollo del lenguaje académico (ALD), lo que incluye vocabulario, sintaxis y gramática.
- Asociaciones y grupos de estudiantes estructurados e intencionales
- Tablas base de contenido principal
- Materiales visuales y medios relacionados
- Respuesta física total (TPR)
- Organizadores gráficos / mapas mentales
- Enseñanza académica específicamente diseñada en inglés (SDAIE)

La enseñanza y el aprendizaje enfatizan la participación, interacción, discurso, investigación y pensamiento crítico con las mismas expectativas altas tanto para Aprendices de inglés como para todos los estudiantes en cada una de las áreas de contenido.

-Mapa de Aprendices de inglés de California, Departamento de Educación de California, 2018

Monitoreo del progreso

El monitoreo del progreso regular y documentado es esencial para garantizar que los Aprendices de inglés logren la capacidad académica y del idioma del nivel de grado y sean elegibles para reclasificación. Con este fin, se monitorea regularmente a los Aprendices de inglés durante todo el año mediante evaluaciones formativas y sumativas en idioma y lectoescritura en sus salones. **Todo maestro certificado que tiene en su clase a un Aprendices de inglés es responsable de monitorear y documentar su progreso con las medidas locales y del distrito.** Además, a partir del año escolar 2018-2019, el personal designado del sitio (por ej., Líderes del programa de EL, consejeros, administradores del sitio) registrarán las actualizaciones de progreso de los Aprendices de inglés en el sistema de información del estudiante del distrito en intervalos regulares basados en el distrito. Los datos de cada Aprendices de inglés que se documentan en el sistema de información del estudiante incluye: puntajes ELPAC anuales, puntajes CAASPP anuales, puntajes FastBridge cada tres años (evaluaciones de distrito para los grados 1-6), calificaciones cada 6 semanas para las áreas de contenido (solo secundaria), y notas que registren las intervenciones, enseñanza complementaria y registros del salón de clases que demuestren el progreso del estudiante.

El progreso académico de los estudiantes que fueron reclasificados como competentes en idioma inglés se monitorea y documenta dos veces por año.

Autorización de maestros y personal

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica Malibu garantiza que todos los maestros que enseñan a los Aprendices de inglés tengan las certificaciones apropiadas. Los maestros que enseñan a los Aprendices de inglés deben contar con alguna de las siguientes: Un certificado de Desarrollo Académico y del Idioma Intercultural (CLAD) y certificado de Desarrollo Académico y del Idioma Intercultural Bilingüe (BCLAD), una Autorización para idioma inglés o credencial comparable. Todos los maestros certificados en SMMUSD deben tener la certificación CLAD o equivalente.

Aprendizaje profesional

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica Malibu está comprometido a brindar oportunidades de enseñanza profesional (PL) basada en la investigación del más alto calibre al personal de los sitios y del distrito sobre cómo dar mejor apoyo a los Aprendices de inglés. En SMMUSD el aprendizaje profesional puede tomar diversas formas, lo que incluye: PL para todo el distrito, PL basada en el sitio, asesoramiento entre pares individual, caminatas de aprendizaje, estudio de lecciones y conversaciones en el sitio basadas en datos en las Comunidades de aprendizaje profesional (PLC). La meta amplia de enseñanza profesional en el SMMUSD es garantizar que todo el personal brinde una enseñanza minuciosa alineada con los estándares y basada en la investigación a todos los Aprendices de inglés. Es igual de importante garantizar que el personal del distrito esté equipado con las estrategias para fomentar un ambiente de bienvenida y aprendizaje con apoyos en el que todos los Aprendices de inglés de todos los niveles de capacidades en el idioma puedan tener éxito. Lo siguiente incluye ejemplos de contenido de aprendizaje profesional que puede ofrecerse al personal del distrito:

- Profunda comprensión de los Estándares de ELA/ELD y del Marco de ELA/ELD
- Estrategias para apoyar el ELD integrado en todas las áreas de contenido principal (por ej., marcos de lenguaje académico, enseñanza de vocabulario directo, tablas base con materiales visuales)
- Estrategias para dar apoyo al ELD designado (por ej., estructuras de sintaxis y gramática en inglés, análisis comparado del idioma)
- ELD con materiales de enseñanza adoptados principales
- Lenguaje académico en todas las áreas de contenidos
- Mejores prácticas para dar apoyo a los Aprendices de inglés emergentes y a los nuevos estudiantes en los Estados Unidos.
- Enseñanza para dar apoyo a los Aprendices de inglés en Educación especial
- Toma de decisiones basadas en los datos sobre la colocación de Aprendices de inglés en clases complementarias de ELD
- Evaluaciones formativas y sumativas para monitorear el progreso de los Aprendices de inglés
- Herramientas para monitorear el progreso y dar apoyo a los Aprendices de inglés reclasificados (RFEPS)

Estudiantes recién llegados

Los estudiantes recién llegados son una parte vital de la comunidad del SMMUSD. El SMMUSD está comprometido a brindar un ambiente de aprendizaje seguro, inclusivo y de bienvenida a los estudiantes y sus familias que recientemente han inmigrado a Estados Unidos. Los estudiantes recién llegados y sus familias son bienvenidos al ambiente escolar por el personal del sitio que brinda información sobre cómo acceder al ambiente escolar. El personal del sitio se reúne con las familias para obtener información a fin de dar apoyo al aprendizaje del estudiante (por ej., experiencias previas de aprendizaje, fortalezas académicas, áreas de crecimiento, necesidades de apoyo familiares).

En las escuelas, la presencia de estudiantes inmigrantes brinda una gran oportunidad para que todos los estudiantes expandan sus conocimientos culturales y sus capacidades para participar plenamente en una democracia multicultural y ser parte de un mundo cada vez más conectado.

-Newcomer Toolkit, Departamento de Educación de los EE.UU., 2016

La enseñanza de los estudiantes recién llegados refleja las recomendaciones del *Newcomer Toolkit* del Departamento de Educación de los EE. UU. y los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California que fomenta tomar las fortalezas y competencias lingüísticas de cada estudiante como la base para nuevas experiencias de aprendizaje. A fin de desarrollar el lenguaje, brindar acceso a los contenidos principales y desarrollar amistad entre pares, la enseñanza para los Aprendices de inglés recién llegados se realiza en un ambiente de Inmersión en inglés estructurada (SEI). Los estudiantes reciben ELD integrado durante su día de enseñanza y ELD designado que se diferencia según el nivel de capacidad en inglés del estudiante. (por ej., Emergente, En expansión, Nivelación).

El SMMUSD también ofrece apoyo de enseñanza complementario para su nuevo idioma y su nueva cultura. En el nivel de escuela primaria, esto incluye enseñanza en pequeños grupos durante un tiempo protegido del día. En el nivel de escuela secundaria, los Aprendices de inglés recién llegados participan en un período en bloque de ELA/ELD para dar apoyo al desarrollo del idioma emergente hasta un máximo de un año escolar.

El SMMUSD está comprometido a ayudar a los estudiantes recién llegados a desarrollar una base para lograr el éxito académico y prosperar social y económicamente. Esto incluye brindar un ambiente de bienvenida, garantizar que los programas académicos sean minuciosos y estén diferenciados según los niveles de idioma de los estudiantes, y brindar apoyo emocional/social y estímulos a los estudiantes y sus familias.

Sociedades familiares

El SMMUSD valora las fuertes sociedades familiares y reconoce que las familias son socios esenciales en el desarrollo de la adquisición del idioma inglés. Con este fin, el SMMUSD colabora con las familias para garantizar una comunicación clara con respecto a la identificación, evaluación, enseñanza y reclasificación de los Aprendices de inglés. Los enlaces de la comunidad dan apoyo a los estudiantes y a las familias en las escuelas. Además, cada escuela con veintiún Aprendices de inglés o más debe tener un Comité Asesor de Aprendices de inglés (ELAC). El ELAC fomenta una conexión significativa con los padres de los Aprendices de inglés (EL) en la escuela. El objetivo del ELAC es brindar guía y consejo al director y al personal sobre las necesidades de los estudiantes que aprenden inglés como un segundo idioma. El **Manual del ELAC** cuenta con información adicional sobre la implementación del ELAC en las escuelas. Las escuelas eligen al menos un miembro del ELAC para que forme parte del Comité Asesor de Aprendices de inglés del Distrito (DELAC).

Ser bilingüe me acerca a mi familia y me ayuda a hablarle al mundo.

-Sara Paula, estudiante de 2do grado

El SMMUSD brinda enseñanza ELD adicional a los Aprendices de inglés que requieren apoyo adicional con el desarrollo del idioma. Esta enseñanza tiene como fin acelerar el aprendizaje del estudiante. Los padres tienen el derecho de elegir que sus estudiantes no participen de los programas complementarios para apoyar el desarrollo del idioma inglés (por ej., programas de día escolar extendido). Los padres que eligen que sus estudiantes no participen del apoyo ELD complementario deben reunirse con el administrador del sitio escolar.

El SMMUSD está comprometido a formar sociedades con las familias para garantizar el éxito de los estudiantes. Se puede encontrar información adicional sobre las sociedades familiares en **Marco de participación familiar del SMMUSD**.

Educación especial

El personal de educación general y especial del SMMUSD colabora para dar apoyo a los Aprendices de inglés con discapacidades. Al igual que sus pares de educación general, los Aprendices de inglés con discapacidades reciben ELD integrado y designado basado en los estándares e intelectualmente interesante durante su día de enseñanza. Las características clave de la enseñanza de ELD para Aprendices de inglés de Educación especial replican las de los pares de educación general (ver la sección de Programas de enseñanza). Según las metas del IEP del estudiante, su maestro de Educación especial o el de educación general brindarán el ELD. Los materiales de enseñanza utilizados para dar apoyo al ELD para estudiantes de Educación especial son estrategias minuciosas y reflexivas alineadas con los estándares y basadas en la investigación que fomenta el Marco de Artes del Idioma Inglés y Desarrollo del Idioma Inglés de California. El monitoreo del progreso y la evaluación de los Aprendices de inglés con discapacidades es consistente con las expectativas de monitoreo del progreso del distrito para los Aprendices de inglés en educación general. El apoyo para Aprendices de inglés con discapacidades también incluye lo siguiente:

1. **Planes de educación individual (IEP):** Al desarrollar los IEP, los educadores toman en cuenta el desarrollo del lenguaje de los Estudiantes de inglés. Los educadores garantizan que los IEP reflejan prácticas cultural y lingüísticamente inclusivas, e incluye metas que tratan el ELD integrado y designado según sea necesario para garantizar el éxito lingüístico de los Estudiantes de inglés. Las metas se alinean con los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California. En el desarrollo de metas lingüísticamente apropiadas, los equipos del IEP consultan con al menos un miembro del personal certificado con especialización en ELD basado en los estándares que puede asistir al equipo del IEP en el desarrollo de metas de desarrollo del idioma inglés como así también en estrategias y apoyos lingüísticos para acceder al plan de estudios principal. Si las metas del ELD no están incluidas en el IEP de un Estudiante de inglés porque la discapacidad del estudiante no afecta la participación y el progreso del estudiante en esta área, personal certificado brindará el ELD integrado y designado durante el día de enseñanza.
2. **Adaptaciones de prueba:** Los Aprendices de inglés con discapacidades reciben adaptaciones de prueba según sea necesario en las evaluaciones de idioma del estado y del distrito como la ELPAC. Las adaptaciones de prueba para ELPAC se documentan en el IEP de cada estudiante. Los maestros de educación especial se comunican con los Coordinadores de Pruebas de la escuela para garantizar que los estudiantes reciben las adaptaciones documentadas en los IEP para las pruebas de idioma estatales y del distrito. En el caso de que la capacidad calificada del estudiante requiera una adaptación alternativa para la ELPAC (como para los estudiantes

Los educadores reconocen que no existe un único perfil de Aprendices de inglés y no todos los enfoques se adaptan a todos por igual ni funcionan para todos los Aprendices de inglés. Los programas, planes de estudio y la enseñanza deben responder a las diferentes características de los Aprendices de inglés y sus experiencias.

-Mapa de Aprendices de inglés de California, Departamento de Educación de California, 2018

que califican para CAA), el personal certificado colaborará con el Coordinador de Pruebas y el Personal de Servicios Educativos para facilitar la evaluación alternativa del estudiante.

3. **Reclasificación alternativa:** El SMMUSD reconoce que los estudiantes con discapacidades pueden requerir medios de reclasificación alternativos. Por este motivo, el distrito ha establecido los **criterios de reclasificación alternativa** para dar apoyo a los estudiantes EL con discapacidades que califican. Los estudiantes con discapacidades son evaluados para reclasificación según el progreso en el idioma y académico que no está asociado con la discapacidad que califica.

Planes de servicio 504

Los Aprendices de inglés con Planes de servicio 504 pueden requerir adaptaciones para dar apoyo al desarrollo del idioma inglés y/o adaptaciones de prueba en la ELPAC u otras medidas para idioma del distrito.

1. **Planes de servicio 504:** Al desarrollar Planes de servicio 504, los educadores tienen en cuenta el desarrollo del idioma para los Estudiantes de idioma inglés, y toda adaptación necesaria para acceder a la educación (lo que incluye ELD integrado o designado) durante el día escolar. El equipo 504 consulta al menos con un miembro del personal certificado con especialización en ELD basado en los estándares que puede asistir al equipo del IEP en la determinación de las necesidades de desarrollo de idioma del estudiante y con las estrategias de ELD para acceder al plan de estudios principal.
2. **Adaptaciones de prueba:** Los Aprendices de inglés con planes de servicio 504 pueden requerir adaptaciones de prueba para las evaluaciones de idioma como la ELPAC. Las adaptaciones de prueba para ELPAC se documentan en el Plan de servicio 504 de cada estudiante. Los maestros de registro se comunican con los Coordinadores de Pruebas de la escuela para garantizar que los estudiantes reciben las adaptaciones documentadas en los Planes de servicio 504 para las pruebas de idioma estatales y del distrito.
3. **Reclasificación alternativa:** El SMMUSD reconoce que los estudiantes con Planes de servicio 504 pueden requerir medios de reclasificación alternativos. Por este motivo, el distrito ha establecido los criterios de reclasificación alternativa para dar apoyo a los estudiantes EL con discapacidades que califican conforme a los Planes de servicio 504. Los estudiantes con un IEP son evaluados para reclasificación según el progreso en el idioma y académico que no está asociado con la discapacidad que califica. Se utiliza un **formulario de reclasificación alternativa** para documentar la reclasificación de los Aprendices de inglés con discapacidades.

Reclasificación

Los estudiantes inicialmente definidos como Aprendices de inglés (EL) se reclasifican como **Capaces con Fluidez en Inglés** (RFEP) cuando cumplen con los criterios dispuestos por el estado y el distrito. Los cuatro criterios de reclasificación identificados por el Departamento de Educación de California son: evaluación de la capacidad en idioma inglés, desempeño en las evaluaciones académicas estatales y/o del distrito, evaluación del maestro con respecto al dominio del plan de estudios, y la opinión y consulta con los padres. El SMMUSD ha desarrollado pautas que se alinean con las recomendaciones del estado. Estas pautas son: un puntaje general de 4 en la ELPAC Sumativa más reciente, un puntaje que Cumpla con los Estándares o Exceda los Estándares en la sección Artes del Idioma Inglés en la Evaluación de California de desempeño y progreso del estudiante (CAASPP), recomendación del maestro en el Formulario de opiniones del maestro, y la opinión de los padres. Las recomendaciones para reclasificación son determinadas por un equipo de administrador(es), personal y padres en la escuela y son revisadas por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza. El distrito brinda un **formulario de reclasificación** para guiar el proceso de reclasificación.

Ser bilingüe hace que mi cerebro sea más inteligente y me ayuda a hacer amigos.
-Marcos, estudiante de 4to grado

Los padres tienen el derecho legal de participar en el proceso de reclasificación. Los sitios realizarán todos los intentos razonables para contactar a los padres para consulta y recomendaciones durante el proceso.

La reclasificación se realiza varias veces al año durante ventanas de monitoreo del progreso identificadas. Los servicios educativos distribuyen formularios en las escuelas para los estudiantes potencialmente elegibles para reclasificación. Se completan los formularios con todos los datos requeridos por el estado y el distrito para la reclasificación. Es responsabilidad del administrador del sitio en cada escuela iniciar el proceso de reclasificación.

Los Estudiantes en Educación especial o que tienen un Planes de servicio 504 pueden calificar para una reclasificación alternativa. Ver las secciones de Educación especial y Planes de servicio 504 para información adicional.

Una vez que se reclasifica a un estudiante, su progreso académico se monitorea durante un máximo de cuatro años. El monitoreo del progreso para RFEP se realizará en cada escuela y se documentará en el Sistema de información del estudiante.

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la reclasificación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la RECLASIFICACIÓN de Aprendices de inglés		
<i>Los Aprendices de inglés que cumplen con los criterios del distrito son elegibles para reclasificación. Los criterios para reclasificación incluyen: una puntuación de Nivel 4 en la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés (ELPAC), cumplir los estándares de evaluaciones académicas del estado/distrito; evaluación del maestro, y opinión y consulta con los padres. Las recomendaciones para reclasificación son determinadas por un equipo de administrador(es), personal y padres en la escuela y son revisadas por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza.</i>		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades O ACCIONES TOMADAS)	CUÁNDO (Plazo)
Director de Evaluación, Investigación y Valoración	Genera y administra listas de Aprendices de inglés que son elegibles para ser reclasificados.	Las listas se generan y distribuyen después de que se reciben las puntuaciones oficiales de la ELPAC y la CAASPP.
Superintendente Auxiliar de Servicios Educativos	Distribuye listas de candidatos para reclasificación a los administradores del sitio y/o a los Líder del Programa de EL en los sitios	Las listas se distribuyen después de que se reciben las puntuaciones oficiales de la ELPAC y la CAASPP.
	Controla el monitoreo del progreso regular de los Aprendices de inglés y los estudiantes que han sido reclasificados como RFEPS	Agosto - junio
	Revisa los formularios de reclasificación; firma y devuelve los formularios	
Administrador del sitio (Con apoyo del Intervencionista de Lectoescritura e Idioma, el Líder del Programa de EL, el Asesor de Lectoescritura e Idioma y el personal certificado en Educación especial para candidatos a reclasificación alternativa)	Revisa los datos de logros de los EL candidatos a reclasificación.	Durante ventanas de monitoreo del progreso identificadas
	Determina si la reclasificación alternativa es una opción para los estudiantes EL con discapacidades o los EL con un Planes de servicio 504.	
	Reúne y revisa los Formularios de opiniones del maestro que trabajan con los estudiantes elegibles	
	Programa la reunión del equipo con los padres/tutores y el personal relevante con respecto a la reclasificación de los estudiantes elegibles	
	Facilita la reunión de reclasificación (Nota: Todas las reuniones de reclasificación deben ser facilitadas por el administrador del sitio)	
	Si...	Entonces...
	El equipo determina que el estudiante PUEDE ser reclasificado	Celebra con los estudiantes, el personal y las familias
Identifica y documenta los pasos a seguir para monitorear al estudiante		
Documenta los resultados de la reunión en el Perfil del estudiante en Illuminate		

Procesos del SMMUSD para la RECLASIFICACIÓN de Aprendices de inglés

Los Aprendices de inglés que cumplen con los criterios del distrito son elegibles para reclasificación. Los criterios para reclasificación incluyen: una puntuación de Nivel 4 en la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés (ELPAC), cumplir los estándares de evaluaciones académicas del estado/distrito; evaluación del maestro, y opinión y consulta con los padres. Las recomendaciones para reclasificación son determinadas por un equipo de administrador(es), personal y padres en la escuela y son revisadas por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza.

QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades O ACCIONES TOMADAS)		CUÁNDO (Plazo)
<p>Administrador del sitio</p>		Envía el formulario de reclasificación al Director del Plan de Estudios y Enseñanza en Servicios educativos	
	El equipo determina que el estudiante NO PUEDE ser reclasificado	Identifica y documenta los apoyos necesarios para fomentar la reclasificación, incluso la creación de un plan de aprendizaje para la adquisición del idioma	Después de las reuniones de reclasificación en las ventanas identificadas
		Continúa monitoreando al estudiante; garantiza que existan los apoyos de enseñanza en el salón de clases	
		Documenta los resultados de la reunión en el Perfil del estudiante en Illuminate	Después de las reuniones de reclasificación en las ventanas identificadas
		Envía el formulario de reclasificación al Director del Plan de Estudios y Enseñanza en Servicios educativos	
<p>LLI (Primaria) Encargado del Programa de EL (Secundaria)</p>	<p>Archiva los formularios de reclasificación en los legajos acumulativos del estudiante una vez que fueron revisados por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza y/o el Coordinador de Lectoescritura e Idioma</p> <p>Monitorea el progreso de los estudiantes que fueron reclasificados y de los que no lo fueron</p>		<p>Dentro de los 10 días posteriores a la recepción del formulario de reclasificación del Director del Plan de Estudios y Enseñanza y/o el Coordinación de Lectoescritura e Idioma</p>

Sello de lectoescritura bilingüe y Medallón de inmersión

El Distrito Escolar Unificado de Santa Monica Malibu honra el logro académico y la capacidad en inglés y en uno o más idiomas de los estudiantes del último año que se gradúan. Estos logros ayudan a dar testimonio de la aptitud de los estudiantes para seguir una carrera profesional y la universidad, y de su participación como ciudadanos mundiales. Hay dos formas de reconocimiento y celebración de las competencias y logros en lectoescritura bilingüe para nuestros estudiantes: El **Medallón de inmersión del SMMUSD** y el **Sello de Lectoescritura Bilingüe del Estado de California**.

Requisitos para recibir el Medallón de inmersión del SMMUSD:

El SMMUSD reconoce el compromiso de los estudiantes en inmersión con el programa de inmersión PreK-12. Los estudiantes que tomaron cursos de inmersión son considerados con el mismo alto nivel de minuciosidad académica que los estudiantes que no asisten a clases de inmersión. Los contenidos, alcance, secuencia y estándares de los cursos de Inmersión son los mismos que sus equivalentes del curso. Los cursos de inmersión, sin embargo, tienen una minuciosidad adicional de desarrollo del idioma español integrado en la experiencia de enseñanza. Los estudiantes que califican recibirán el Medallón de inmersión para llevar en su ceremonia de graduación de la preparatoria.

Sello de Lectoescritura Bilingüe del Estado de California

El Estado de California reconoce a los estudiantes de preparatoria que lograron un alto nivel de capacidad en el habla, lectura y escritura en uno o más idiomas además del inglés. Los estudiantes que califican recibirán el premio y la insignia del Sello de Lectoescritura Bilingüe del Estado (SSB) adjunto a su diploma.

NOTA: Para recibir el reconocimiento del Medallón de inmersión y /o el Sello de Lectoescritura Bilingüe del Estado, los estudiantes deben presentar una solicitud durante el semestre de primavera de su último año.

Conclusión

El *Plan Maestro para Aprendices de inglés* del SMMUSD brinda un mapa claro y consistente para guiar la educación de los Aprendices de inglés en todas nuestras escuelas del distrito. Es nuestra meta que todos los interesados en la organización utilicen este documento para comprender sus funciones y responsabilidades para garantizar el éxito de los Aprendices de inglés. La alineación de las prácticas y la responsabilidad colectiva ayudarán a preparar a nuestros Aprendices de inglés para estar listos para la universidad, tener éxito en sus carreras profesionales y ser participantes cívicos activos.

APÉNDICE

